

# 國立臺北藝術大學 95 學年度研究所碩博士班招生考試

## 劇本創作研究所

### 術科筆試（劇本創作） 試題

#### 注意事項：

1. 試卷（答案卷）僅有一冊，不再增頁，請斟酌作答。
2. 本試題共有二頁，請考生於作答前務必檢查清楚，如有缺漏、字跡不清等疑問，請當場提出，考後不得再行提出任何異議。
3. 試題必須隨試卷繳回。
4. 請在試卷上作答，否則不予計分；試卷請務必標明題號。

一、請翻譯以下這首詩，分析詩人的心境、思想及其寫作手法的特色。（30%）

#### God Bless America

Here they go again,  
The Yanks in their armoured parade  
Chanting their ballads of joy  
As they gallop across the big world  
Praising America's God.

The gutters are clogged with the dead  
The ones who couldn't join in  
The others refusing to sing  
The ones who are losing their voice  
The ones who've forgotten the tune.

The riders have whips which cut.  
Your head rolls onto the sand  
Your head is a pool in the dirt  
Your head is a stain in the dust  
Your eyes have gone out and your nose  
Sniffs only the pong of the dead  
And all the dead air is alive  
With the smell of America's God.

*Harold Pinter January 2003*

二、請以下文為基礎，發展、延伸，擬出約一小時的劇本的人物設定與分場大綱。  
(25%)

石崇每宴客燕集，常令美人行酒。客飲酒不盡者，使黃門交斬美人。王丞相要大將軍嘗共詣崇。丞相素不能飲，輒自免彊，至於沈醉。每至大將軍，固不飲，以觀其變。已斬三人，顏色如故，尚不肯飲。丞相讓之。大將軍曰：「自殺伊家人，何豫卿事？」

三、請閱讀以下短文，並請以 300 字至 500 字續完。(25%)

我到中國大連的動物園去時，看到有掛著「貓」這簡單名號的檻欄。雖然不是多大的檻欄，不過裡面躺著一隻貓。一隻極普通的貓。我想有沒有搞錯？我試著相當注意地仔細觀察，可是怎麼看，還是徹頭徹尾普通的，茶色條紋的貓，我當時

四、西方評論家說高行健「在自己的文化背景和特殊經驗的基礎上，以平等的身分，參與構築今日文化的全球性工作。」請就高行健的劇作和小說來申述此一觀點。(20%)